

AÑO XXIII, NÚMERO 89-90, VERANO-OTOÑO 2022

istor

89-90

REVISTA DE HISTORIA INTERNACIONAL



Ucrania: la belleza

Soledad Jiménez Tovar (editora)

Marco Puleri, Naomi Caffee, Annika Genel Gallardo,
Aidén Jiménez, Alfonso Salas, Alexis Herrera, Mary Mycio,
José Abraham de la Cruz Ramírez, Jean Meyer,
Violeta Barrientos Nieto, Francisco Javier Acosta Martínez,
Svetlana Tijanovskaia, Nicolás Ortuño Hidalgo, Alina Dadaeva,
Gulzinat Mensitova, Mykola Riabchuk y Karen López Murillo



9 771665 171015

\$ 100.00

22 ANIVERSARIO



Director fundador Jean Meyer

Director David Miklos

Editora de este número Soledad Jiménez Tovar

Consejo editorial Catherine Andrews,
Luis Barrón, Adolfo Castañón, Clara García,
Luis Medina, Pablo Mijangos, Rafael Rojas,
Antonio Saborit y Mauricio Tenorio

Diseño editorial Natalia Rojas

Corrección Sandra Barba
y Nora Matadamas

Consejo honorario

Yuri Afanasiev † Universidad de Humanidades, Moscú

Carlos Altamirano Editor de la revista *Prisma* (Argentina)

Pierre Chaunu † Institut de France

Jorge Domínguez Universidad de Harvard

Enrique Florescano Secretaría de Cultura

Josep Fontana † Universidad de Barcelona

Luis González † El Colegio de Michoacán

Charles Hale † Universidad de Iowa

Matsuo Kazuyuki Universidad de Sofía, Tokio

Alan Knight Universidad de Oxford

Seymour Lipset † Universidad George Mason

Olivier Mongin Editor de *Espirit*, París

Manuel Moreno † Universidad de La Habana

Daniel Roche Collège de France

Stuart Schwartz Universidad de Yale

Rafael Segovia † El Colegio de México

David Thelen Universidad de Indiana

John Womack Jr. Universidad de Harvard

- *Istor* es una publicación trimestral de la División de Historia del Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE).
- El objetivo de *Istor* es ofrecer un acercamiento original a los acontecimientos y a los grandes debates de la historia y la actualidad internacional.
- Las opiniones expresadas en esta revista son responsabilidad de sus autores. La reproducción de los trabajos necesita previa autorización.
- Los manuscritos deben enviarse a la División de Historia del CIDE. Su presentación debe seguir los atributos que pueden observarse en este número.
- Todos los artículos son dictaminados.
- Dirija su correspondencia electrónica al editor responsable: david.miklos@cide.edu
- Puede consultar *Istor* en internet: ecos.cide.edu
- Centro de Investigación y Docencia Económicas, A.C., Carretera México-Toluca 3655 (km 16.5), Lomas de Santa Fe, 01210, Ciudad de México.
- Certificado de licitud de título: 11541 y contenido: 8104.
- Reserva del título otorgada por el Indautor: 04-2000-071211550100-102
- ISSN: 1665-1715
- Impresión: Impresión y Diseño, Suiza 23 bis, Colonia Portales Oriente, 03570, Ciudad de México.
- Contacto: 5550814003 / 57279800 ext. 6091 editorial@cide.edu



Portada: *Sin título* (2022), ilustración digital realizada en exclusiva para *Istor* por Karen López Murillo (Instagram: @kar_ennjoy).

ISTOR, palabra del griego antiguo y más exactamente del jónico. Nombre de agente, istor, “el que sabe”, el experto, el testigo, de donde proviene el verbo istoreo, “tratar de saber, informarse”, y la palabra istoria, búsqueda, averiguación, “historia”. Así, nos colocamos bajo la invocación del primer istor: Heródoto de Halicarnaso.

ÍNDICE

- 5 SOLEDAD JIMÉNEZ TOVAR, Presentación
- 9 UCRANIA: LA BELLEZA. Una entrevista a Hanna Deikun por Soledad Jiménez Tovar
- 15 MARCO PULERI, Las relaciones ruso-ucranianas en la encrucijada de la política del *nation-building* y las perspectivas de integración regional: ¿Dos vectores divergentes de evolución histórica postsoviética?
- 43 NAOMI CAFFEE, ¿Escribir en la lengua del enemigo? El pasado, presente y futuro de la literatura rusófona
- 49 ANNIKA GENEL GALLARDO, El panorama de la rusiedad y la ucraniedad en el siglo XXI
- 53 UCRANIA: LA BELLEZA (continuación)
- 57 AIDÉN JIMÉNEZ, Explorando la *Terra Incognita*
- 61 ALFONSO SALAS, Operaciones de la KGB contra Estados Unidos y Canadá en la Ucrania soviética, 1953-1991
- 67 ALEXIS HERRERA, Ucrania y el futuro de la guerra: Apuntes para una historia
- 97 UCRANIA: LA BELLEZA (continuación)
- 105 MARY MYCIO, Zonas de alienación... y renacimiento
- 123 SOLEDAD JIMÉNEZ TOVAR, Stalker: Ensayo en cinco actos
- 127 JOSÉ ABRAHAM DE LA CRUZ RAMÍREZ, Stalkerchik
- 129 UCRANIA: LA BELLEZA (continuación)
- 141 JEAN MEYER, Las iglesias en Ucrania
- 159 VIOLETA BARRIENTOS NIETO, Identidades nacionales en disputa: Genealogías y continuidades del conflicto entre Ucrania y Rusia
- 165 FRANCISCO JAVIER ACOSTA MARTÍNEZ, Los últimos días de la primavera
- 169 SVETLANA TIJANOVSKAIA, Manifiesto del Movimiento Antigüerra
- 177 UCRANIA: LA BELLEZA (continuación)

- 191 NICOLÁS ORTUÑO HIDALGO, Ucrania y la recuperación de una identidad históricamente ignorada
- 197 ALINA DADAeva, Apología de Mazepa: Una mirada alternativa al poema Poltava de Aleksandr Pushkin
- 211 GULZINAT MENSITOVA, El papel de los *kypchak* en la historia etnopolítica de la *Rus'* y el Imperio mongol (Edad Media Temprana)
- 229 MYKOLA RIABCHUK, White Skins, Black Languages: Traumatic Experiences of Colonial Subjugation
- 255 UCRANIA: LA BELLEZA (final)
- 259 JEAN MEYER, Cajón de sastre
- 269 KAREN LÓPEZ MURILLO, Resistiendo
- 273 Colaboradores

STALKER

Ensayo en cinco actos

Soledad Jiménez Tovar

TARKOVSKII

Una de las películas más célebres del gran Andrei Tarkovskii es *Stalker* (URSS, 1979), en la que se nos cuenta la historia de un espacio denominado “la Zona”, donde hay una contaminación de algún tipo —es bastante enigmático Tarkovsky en este filme, como en todos los demás— y existen los *stalker*: personajes que van a la Zona, cuyo acceso está restringido al público en general, y donde los *stalkers* recolectan objetos. Es un objeto en particular el que les interesa: una esfera que cumple cualquier deseo que el que la encuentra pueda pedir. En 1979 esta película fue un fenómeno de gran éxito y en 1986 el filme empezó a verse como “visionario”, aunque la idea original para el guion era una novela que tardó una década entera en vencer la censura soviética. Este es un caso excepcional en el que la película aparece antes que el libro. Las traducciones a otros idiomas también aparecieron antes que el original, en ruso.

LOS HERMANOS STRUGATSKII

La ficción científica en la Unión Soviética fue un género que devino muy popular como un distanciamiento de los parámetros estéticos dictados por el realismo socialista. Sin embargo, a pesar de que no se hablaba de temas “reales”, los autores sí debían someterse a la corrección política. *Pícnic extra-*

Soledad Jiménez Tovar es profesora-investigadora titular de la División de Historia del Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE).

*terrestre*¹ es una novela que pensaron los hermanos Strugatskii, originarios de Georgia, pero asentados en Leningrado (hoy San Petersburgo). Existe todo un culto al trabajo de los Strugatskii. En *Pícnic extraterrestre* siguieron todos los lineamientos ideológicos necesarios, pero la censura no estuvo de acuerdo con el lenguaje “vulgar” utilizado en una escena distópica, en la que los personajes tratan de adaptarse a un mundo profundamente contaminado por la basura que dejaron unos extraterrestres en una repentina y breve visita a la Tierra (no se saben las razones de esa visita o de su interrupción). Los *stalkers* aparecen en esta novela, y no es un anglicismo, sino que los hermanos se inspiraron en un personaje de Rudyard Kipling, siendo *stalker* una adaptación fonética del nombre de ese personaje. Por eso nos dicen: no debe leerse como “*stoker*” sino como “*stalker*”, aunque a los Strugatskii les gusta la confusión con el término en inglés, que denota “furtividad”, “acoso”. Además del *stalker*, que es un profesional del viaje en la zona y cuya vida está en juego, también hay gente que va de “pícnic” a la Zona en busca de adrenalina. Muchos *stalkers* retirados trabajan como guías de esas expediciones, pero hay quien va por su cuenta.

LAS BABUSHKI DE CHORNOBYL

En 1986 ocurrió la explosión de uno de los reactores de la planta nuclear de Chernóbil. La Zona se convirtió entonces en el radio de diez kilómetros a la redonda del reactor, donde alcanzó la explosión. Está prohibido que los humanos vivan allí. Mientras que en el radio de treinta kilómetros viven los desplazados del “corazón nuclear”. La zona ha servido como depósito sanitario para la basura nuclear producida en todo el mundo. Desde el accidente hasta ahora, la naturaleza en la Zona se ha feralizado y es, de hecho, salvo por la contaminación nuclear, un páramo donde la vida natural ha florecido. Poco después de la explosión, sin embargo, unas “abuelas” (*babushki*) regresaron a vivir a sus pueblos originarios, dentro de la Zona. Mary Mycio escribió entonces una historia natural de Chernóbil y sirvió de asesora para un documental sobre estas mujeres: *The Babushkas of Chernobyl* (Dir. Holly Morris y Anne Bogart, EUA-Ucrania, 2015). En el documental se menciona

¹ Arkadii y Borís Strugatskii, *Stalker: Pícnic extraterrestre*, Barcelona, Ediciones Gilgamesh, 2020 [2015].

que hay jóvenes que, en contraste con la vida de estas abuelas, van a la Zona, inspirados, no por la conexión con los antepasados o con el espacio, sino por un videojuego.

EL VIDEOJUEGO

S.T.A.L.K.E.R.: Shadow of Chernobyl es un videojuego aparecido en 2007 cuya temática es la sobrevivencia en la Zona, donde hay que protegerse de la radiación, monstruos varios y otros S.T.A.L.K.E.R. La historia no empieza en 1986, sino en 2006, con una imaginaria segunda explosión. No solo hay que lidiar con criaturas mutadas, sino con una energía “extraña y anómala”. Para 2012 la historia del videojuego avanza: la Zona se ha convertido en una amenaza para la humanidad en su conjunto. Entre los S.T.A.L.K.E.R. hay mercenarios, cazadores y exploradores buscando “artefactos” contenedores de la energía anómala para venderlos en el mercado negro o para encontrar “la verdad” sobre la Zona. La narrativa no lineal está ambientada en un mundo inspirado por la Zona de Chernóbil y puede admitir hasta 32 jugadores en la misma sesión. En diciembre de 2022 aparecerá *S.T.A.L.K.E.R. 2: Heart of Chernobyl*. Aún no sabemos las innovaciones que contendrá.²

¿QUIÉN ES EL STALKER, DESPUÉS DE TODO?

Regresemos a la película de Tarkovskii, a la novela de los Strugatskii. En ambas versiones los *stalkers* están confinados en la Zona y hacen aseveraciones filosóficas muy profundas sobre la inteligencia humana y el futuro que la Zona clausura, sin que la gente afuera de ella se hubiese percatado de nada. La novela contiene una queja sobre los curiosos que van a hacer pícnicos a la Zona solo por la curiosidad. En el documental sobre las abuelas se presenta a los jóvenes que van a la Zona de Chernóbil y suben videos a internet, en los que muestran cómo toman el agua del lugar o buscan objetos para llevar a casa (esparciendo contaminación radioactiva a otras partes del mundo). Los visitantes incidentales siempre pueden irse, no son parte de los personajes “naturales” de la Zona. Unos y otros, los visitantes incidentales y los *stalkers*, son dos caras de la misma moneda distópica: ante la ausencia de

² *S.T.A.L.K.E.R.: Shadow of Chernobyl*, GSC Game World, en: https://store.steampowered.com/app/4500/STALKER_Shadow_of_Chernobyl/.

futuro, ante la renuncia al futuro, necesitamos disfrutar al máximo el presente, independientemente de la corrección política o de un entendimiento prescriptivo de la ética. Pero, tanto Mary Mycio³ como las abuelas y los diseñadores del videojuego, prefieren mudar la fonética rusa de Chernobyl por la fonética ucraniana de Chornobyl, en protesta por la invasión rusa a Ucrania. ❧

³ Mary Mycio, *Wormwood Forest: A Natural History of Chernobyl*, Washington, Joseph Henry Press, 2005.